



RAAD VAN
DE EUROPESE UNIE

Brussel, 3 juni 2003 (19.06)
(OR. fr)

10085/03

PUBLIC 4

NOTA

Betreft: MAANDELIJKS OVERZICHT VAN DE BESLUITEN VAN DE RAAD
APRIL 2003

Dit document bevat:

- in **bijlage I** een overzicht van de definitieve wetgevingsbesluiten die de Raad in april 2003 heeft aangenomen. Bij dit overzicht zijn de verklaringen voor de notulen gevoegd die beschikbaar zijn voor het publiek (**bijlage II**). Deze bijlage vermeldt tevens de eventuele tegenstemmen en onthoudingen, de stemverklaringen, alsmede de stemvoorschriften;
- in **bijlage III**, een overzicht van de overige besluiten ¹ die de Raad in april 2003 heeft aangenomen, met in voorkomend geval de resultaten van de stemmingen, de stemverklaringen en de verklaringen die de Raad bekendgemaakt heeft.

Dit document is ook beschikbaar op het internet ("<http://ue.eu.int>"), rubriek "Transparantie", "Overzicht van Raadsbesluiten".

Alleen de notulen inzake de definitieve aanneming van de wetgevingsbesluiten zijn authentiek. De betrokken uittreksels uit de notulen zijn verkrijgbaar bij de dienst Transparantie ("transparency@consilium.eu.int").

¹ Met uitzondering van bepaalde besluiten met een beperkte draagwijdte, zoals procedurebesluiten, benoemingen, besluiten van organen die zijn opgericht bij internationale overeenkomsten, specifieke begrotingsbesluiten enz.

APRIL 2003			
DEFINITIEVE WETGEVINGSBESLUITEN	AANGENOMEN TEKSTEN	VERKLARINGEN	STEMMEN/ STEMVERKLARINGEN EN STEMVOORSCHRIFTEN
2500e zitting van de Raad Landbouw en Visserij van 8 april 2003			
Verordening van de Raad houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2081/92 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen	7931/03 + COR 1 (fi)	37/03	Tegen DK Onthouding UK Gekwalificeerde meerderheid
Verordening van de Raad tot vaststelling van specifieke maatregelen betreffende de markt voor ethylalcohol uit landbouwproducten	8008/03	38/03, 39/03, 40/03	Tegen I Gekwalificeerde meerderheid
Verordening van de Raad tot invoering in de Gemeenschap van een regeling voor de statistische registratie van blauw- vintonijn, zwaardvis en grootoogtonijn	7528/03 + ADD 1		Gekwalificeerde meerderheid
Verordening van de Raad houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1035/2001 tot invoering van een documentatieregeling voor de vangst van Dissostichus spp	7129/03 + COR 1 + ADD 1		Gekwalificeerde meerderheid
Besluit van de Raad tot wijziging van Besluit 1999/70/EG betreffende de externe accountants van de Deutsche Bundesbank	7352/03		Gewone meerderheid

APRIL 2003			
DEFINITIEVE WETGEVINGSBESLUITEN	AANGENOMEN TEKSTEN	VERKLARINGEN	STEMMEN/ STEMVERKLARINGEN EN STEMVOORSCHRIFTEN
Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot drieëntwintigste wijziging van Richtlijn 76/769/EEG van de Raad inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (stoffen die als kankerverwekkend, mutageen of vergiftig voor de voortplanting zijn ingedeeld - c/m/r))	PE-CONS 3606/03 + COR 1 (pt) + ADD 1		Gekwalificeerde meerderheid
Richtlijn 2003/30/EG van het Europees Parlement en de Raad ter bevordering van het gebruik van biobrandstoffen of andere hernieuwbare brandstoffen in het vervoer	PE-CONS 3622/03	41/03	Gekwalificeerde meerderheid
Beschikking van de Raad betreffende de overname, door de Italiaanse staat en het gewest Sicilië, van de uitgaven ter aanvulling van die welke uit hoofde van de beschikking van de Raad van 22 juli 1997 vastgesteld zijn met betrekking tot de garantieverplichtingen die hoofdelijk zijn aangegaan door leden van landbouwcoöperaties in kennelijke staat van insolventie	7091/03	42/03	Onthouding DK,NL,E,S Eenparigheid
Aanneming van wetgevingsbesluiten na de tweede lezing door het Europees Parlement in het kader van de medebeslissingsprocedure			
Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de opstelling van een gemeenschappelijke nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (NUTS) (08.04.2003)	Ref. doc. 8291/03		Gekwalificeerde meerderheid

APRIL 2003			
DEFINITIEVE WETGEVINGSBESLUITEN	AANGENOMEN TEKSTEN	VERKLARINGEN	STEMMEN/ STEMVERKLARINGEN EN STEMVOORSCHRIFTEN
Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de typegoedkeuring van landbouw- en bosbouwtrekkers of aanhangwagens, verwisselbare getrokken machines, systemen, onderdelen en technische eenheden daarvan en tot intrekking van Richtlijn 74/150/EEG (08.04.2003)	Ref. doc. 8293/03		Gekwalificeerde meerderheid
Schriftelijke procedure afgesloten op 10 april 2003			
Verordening van de Raad houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2341/2002 tot vaststelling, voor 2003, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden welke in de wateren van de Gemeenschap en, voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn	8209/03	43/03, 44/03, 45/03, 46/03, 47/03, 48/03	Tegen IRL Onthouding B Gekwalificeerde meerderheid
Wetgevingsbesluiten aangenomen na de tweede lezing door het Europees Parlement in het kader van de medebeslissingsprocedure			
Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot vijftiengste wijziging van Richtlijn 76/769/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lidstaten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (stoffen die als kankerverwekkend, mutageen of vergiftig voor de voortplanting zijn ingedeeld - c/m/r) (10.04.2003)	Ref. doc. 8311/03		Gekwalificeerde meerderheid

APRIL 2003			
DEFINITIEVE WETGEVINGSBESLUITEN	AANGENOMEN TEKSTEN	VERKLARINGEN	STEMMEN/ STEMVERKLARINGEN EN STEMVOORSCHRIFTEN
2501e Raad Algemene Zaken en Buitenlandse Betrekkingen van 14 april 2003			
Verordening van de Raad tot invoering van een specifiek doorreisfaciliteringsdocument (FTD) en een doorreisfaciliteringsdocument voor treinreizigers (FRTD) en tot wijziging van de Gemeenschappelijke Visuminstructie en het Gemeenschappelijk Handboek	7531/03	49/03	Eenparigheid
Verordening van de Raad betreffende uniforme modellen voor een doorreisfaciliteringsdocument (FTD) en een doorreisfaciliteringsdocument voor treinreizigers (FRTD) in de zin van Verordening (EG) nr./2003	7533/03		Eenparigheid
Schriftelijke procedure afgesloten op 25 april 2003			
Verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake veterinairerechtelijke voorschriften voor het niet-commerciële verkeer van gezelschapsdieren en houdende wijziging van Richtlijn 92/65/EEG van de Raad	PE-CONS 3610/03 + COR 1 (sv) + ADD 1		Tegen F Gekwalificeerde meerderheid

VERKLARING 37/03

Verklaring van de Raad

"De Raad verzoekt de Commissie het gevaar van strijdigheid van de voorschriften betreffende de registratie van de plantenrassen met die betreffende de geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen te bestuderen en, indien nodig, met een passende oplossing te komen."

VERKLARING 38/03

Verklaring van de Raad en de Commissie

"De producten die beantwoorden aan de definitie van gedistilleerde dranken genoemd in Verordening (EEG) nr. 1576/89 van de Raad van 29 mei 1989 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbiedingsvorm van gedistilleerde dranken, alsmede de distillaten die aan de daarin opgenomen definities beantwoorden, maar nog niet geschikt zijn voor rechtstreekse menselijke consumptie, met name vanwege een te hoog alcoholgehalte, en die derhalve geen andere behandelingen meer hoeven te ondergaan dan die welke noodzakelijk zijn om ze geschikt te maken voor rechtstreekse menselijke consumptie als gedistilleerde drank, en die niet onder bijlage I van het Verdrag noch onder de in artikel 1 opgesomde GN-codes vallen, zijn van de werkingssfeer van deze verordening uitgesloten."

VERKLARING 39/03

Verklaring van de Commissie over het verlenen van compenserende steun

"Ingeval vóór de in artikel 10, lid 2, bedoelde datum wordt besloten om aan een distilleerder die het monopolie vrijwillig verlaat, in vijf gelijke tranches compenserende steun te verlenen, stelt de Commissie dat de steun wordt geacht vóór die datum verleend te zijn, zelfs als hoogstens vier tranches feitelijk erna worden uitbetaald."

VERKLARING 40/03

Verklaring van de Commissie over het comité van beheer

"Om onderwerpen en de regelgeving inzake ethylalcohol te behandelen, zal de Commissie het Comité van beheer voor wijn bijeenroepen, en zij zal er, zoveel mogelijk volgens een specifieke agenda, voor zorgen dat de punten betreffende alcohol worden gegroepeerd, zodat de lidstaten zich kunnen laten vertegenwoordigen door hun deskundige ter zake."

VERKLARING 41/03

Verklaring van de delegaties van B, D, DK, IRL, L, P, S, FIN en UK ad artikel 4, lid 2, laatste zin:

"De delegaties van B/D/DK/IRL/L/P/S/FIN/UK verklaren dat de opneming van deze bepalingen in de richtlijn niet hun akkoord impliceert met het beginsel van bindende streefcijfers, of hun instemming met voorstellen die de Commissie krachtens artikel 4 kan indienen."

VERKLARING 42/03

Verklaring van de Commissie

"De Commissie behoudt zich het recht voor om dit vraagstuk verder te bestuderen en zo nodig maatregelen te treffen."

VERKLARING 43/03

Verklaring van de Raad en de Commissie

"Het is de bedoeling van de Raad en de Commissie dat de in deze bijlage vervatte maatregelen worden beschouwd als onderdeel van een herstelplan op grond van Verordening (EG) nr. 2370/2002 van de Raad tot instelling van een communautaire noodmaatregel voor de sloop van vissersvaartuigen."

VERKLARING 44/03

Unilaterale verklaring van België:

"Verordening (EG) nr. 2341/2002, bijlage XVII, 6 b), stelt dat de Commissie bijkomende stoomdagen kan toekennen voor alle vaartuigen. In de huidige verklaring van de Commissie wordt deze mogelijkheid tenietgedaan.

Vermits de mogelijkheid tot toekennen van stoomdagen integraal deel uitmaakte van het akkoord tijdens de Visserijraad van december 2002, vermits de Belgische vaartuigen - gezien de geografische ligging van de havens ten aanzien van de visgronden in de Noordzee - relatief veel stoomdagen moeten presteren en de vloot geen gerichte visserij op kabeljauw beoefent, verzoeken wij de Commissie dit Belgisch verzoek alsnog in te willigen."

VERKLARING 45/03

Verklaring van het Verenigd Koninkrijk:

"Het Verenigd Koninkrijk juicht de aanneming van de wijzigingen op bijlage XVII toe, maar wijst erop dat er problemen blijven bestaan met de regeling tot herstel van deze kabeljauwbestanden. Deze problemen moeten worden opgelost in het kader van de lange-termijnmaatregelen voor kabeljauwherstel, waarvan de naleving door de vissers op een praktische en eerlijke manier moet kunnen geschieden en waarbij terzelfder tijd gezorgd wordt voor een efficiënte regeling tot bevordering van het kabeljauwherstel."

VERKLARING 46/03

Verklaring van de Commissie:

Ad punt 6 onder b)

"De Commissie is van mening dat een algemene vaartijdpremie niet verenigbaar is met een op buitengaats doorgebrachte dagen gebaseerde regeling voor de beperking van de visserij-inspanning, omdat de vaartijd van en naar de visgronden al is verdisconteerd in de vangstgegevens voor de visserij-activiteit waarop de toewijzing van de verminderde visserijtijd gebaseerd is. De rechtvaardiging van de toekenning van extra dagen uit hoofde van punt 6, onder b), ligt volgens de Commissie in essentie in de aanpassing aan het nieuw ingestelde inspanningsbeheersschema, zoals de invoering van de één-net-regel, die vaartuigen verplicht naar de haven terug te keren om van vistuig te veranderen, en derhalve meer vaartijd te gebruiken dan vroeger. Het verlenen van extra vaartijd aan andere vaartuigen zou in aanzienlijke mate afbreuk doen aan de efficiëntie van deze voorlopige regelingen."

VERKLARING 47/03

Verklaring van de Commissie:

Ad punt 9

"De Commissie is van mening dat vaartuigen die van vistuig veranderen, qua aantal buitengaatsse dagen geen voordeel mogen hebben ten opzichte van vaartuigen die altijd met hetzelfde vistuig vissen. Mocht het voorlopige systeem inzake het aantal buitengaatsse dagen definitief worden, dan vindt de Commissie dat vaartuigen die altijd met hetzelfde vistuig vissen, niet in het nadeel mogen zijn ten opzichte van die welke in eenzelfde maand wel van vistuig veranderen."

VERKLARING 48/03

Verklaring van de Commissie:

Ad punt 14

"De Commissie zal de alternatieve controlemaatregelen pas goedkeuren als zij ervan overtuigd is dat deze alternatieve maatregelen de naleving even doeltreffend waarborgen als die van punt 14 van de gewijzigde bijlage XVII."

VERKLARING 49/03

Verklaring van de Raad en de Commissie

"De Raad en de Commissie hebben nota genomen van en ingestemd met het verzoek van Letland om de FTD/FRTD-instrumenten te evalueren vóór de datum die de Raad overeenkomstig artikel 3, lid 2, van de toetredingsakte zal vaststellen voor de opheffing van de personencontroles aan de binnengrenzen."

APRIL 2003	
OVERIGE BESLUITEN	Openbaar gemaakte stemmingen
2500e Raad Landbouw en Visserij van 8 april 2003	
Besluit van de Raad betreffende de sluiting namens de Gemeenschap van de overeenkomst tussen de regering van de Verenigde Staten van Amerika en de Europese Gemeenschap over de coördinatie van programma's voor energie-efficiëntie-etikettering voor kantoorapparatuur Doc. 7117/03	
Beschikking van de Raad betreffende de dekking van de kosten die de Europese Investeringsbank maakt in verband met het beheer van de Investeringsfaciliteit van de Overeenkomst van Cotonou Doc. 5031/03 + COR 1 (en) + REV 1 (sv), 7811/03	
Besluit van de Raad inzake de sluiting van een protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies Doc. 6232/03 + COR 1 (el) + COR 2 (en,es,nl) + COR 3 (da,de,el,fi,fr,it,sv) + COR 4 (pt)	
Gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake de typegoedkeuring van inrichtingen voor indirect zicht en van voertuigen met deze inrichtingen, tot wijziging van Richtlijn 70/156/EEG en tot intrekking van Richtlijn 71/127/EEG Doc. 10880/02 + COR 1 (nl) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (da,en,fi,el,nl,sv)	
2501e Raad Algemene Zaken en Buitenlandse Betrekkingen van 14 april 2003	
Verordening van de Raad tot aanpassing van Besluit 1999/468/EG wat betreft de bepalingen inzake de comités die de Commissie bijstaan in de uitoefening van haar uitvoeringsbevoegdheden die zijn vastgelegd in volgens de raadplegingsprocedure (gekwalficeerde meerderheid) goedgekeurde besluiten van de Raad Doc. 12932/02 + COR 1 + COR 2 (de,nl,da) + ADD 1 REV 1	

APRIL 2003

OVERIGE BESLUITEN	Openbaar gemaakte stemmingen
Verordening van de Raad tot aanpassing aan Besluit 1999/468/EG van de bepalingen betreffende de comités die de Commissie bijstaan in de uitoefening van haar uitvoeringsbevoegden die zijn vastgelegd in volgens de raadplegingsprocedure (unanimiteit) goedgekeurde besluiten van de Raad Doc. 12933/02 + COR 1 + COR 2 + COR 3 (de,da) + ADD 1 REV 1 Verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 393/98 tot instelling van een definitief antidumpingrecht op de invoer van roestvrij stalen bevestigingsmiddelen en delen daarvan, van oorsprong uit de Volksrepubliek China, India, de Republiek Korea, Maleisië, Taiwan en Thailand Doc. 7844/03 • Besluit van de Raad betreffende de sluiting van een Aanvullend Protocol inzake overeenstemmingsbeoordeling en de aanvaarding van industrieproducten bij de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Estland, anderzijds – PEOA - Doc. 7341/03 • Protocol inzake overeenstemmingsbeoordeling en de aanvaarding van industrieproducten bij de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Estland, anderzijds (PEOA) Doc. 14873/02 + COR 1 + ADD 1 • Besluit van de Raad betreffende de sluiting van een Aanvullend Protocol inzake overeenstemmingsbeoordeling en de aanvaarding van industrieproducten bij de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Slowaakse Republiek, anderzijds - PEOA - Doc. 7343/03 • Protocol inzake overeenstemmingsbeoordeling en de aanvaarding van industrieproducten bij de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Slowaakse Republiek, anderzijds (PEOA) Doc. 14872/02 + COR 1 (nl) + COR 2 (el) + COR 3 (it) + COR 4 + COR 5 + ADD 1 + ADD 1 COR 1 Verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1268/1999 inzake steunverlening door de Gemeenschap voor pretoetredingsmaatregelen op het gebied van landbouw en plattelandsontwikkeling in de kandidaat-lidstaten in Midden- en Oost-Europa gedurende de pretoetredingsperiode Doc. 13176/02 + COR 1 REV 1	

APRIL 2003

OVERIGE BESLUITEN	Openbaar gemaakte stemmingen
Besluit van de Raad inzake de sluiting van een protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Tsjechische Republiek, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies Doc. 6015/03 + COR 1 (de,it,el,fi) + COR 2 (pt) + COR 3 (fr) Besluit van de Raad inzake de sluiting van een protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Slowaakse Republiek, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies Doc. 6499/03 + COR 1 (el) Besluit van de Raad van de Europese Unie betreffende de toelating van de Republiek Cyprus, de Republiek Estland, de Republiek Hongarije, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek en de Tsjechische Republiek tot de Europese Unie Doc. 7182/03 + COR 1 Besluit van de Raad inzake de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië betreffende het ecopunten-systeem dat zal worden toegepast op het transitoverkeer door Oostenrijk uit de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië Doc. 11920/02 Besluit van de Raad betreffende de uitvoering van Gemeenschappelijk Optreden 2002/589/GBVB met het oog op een bijdrage van de Europese Unie aan de vernietiging van munitie voor handvuurwapens en lichte wapens in Albanië Doc. 7753/03	

APRIL 2003	
OVERIGE BESLUITEN	Openbaar gemaakte stemmingen
Gemeenschappelijk standpunt, vastgesteld door de Raad met het oog op de aanneming van een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot aanpassing aan Besluit 1999/468/EG van de Raad van de bepalingen betreffende de comités die de Commissie bijstaan in de uitoefening van haar uitvoeringsbevoegdheden die zijn vastgelegd in besluiten waarop de procedure van artikel 251 van het Verdrag van toepassing is Doc. 11253/1/02 REV 1 + ADD 1 Gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake meststoffen Doc. 12733/02 + COR 1 (pt) + COR 2 (pt) + COR 3 (fi) + REV 1 (en,fr,de,it,nl,da,el,es,sv) + REV 1 COR 1 (en,it,da,es) + REV 1 COR 2 (es) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (pt) + ADD 2 Schriftelijke procedure afgesloten op 16 april 2003 Gemeenschappelijk standpunt van de Raad ter ondersteuning van de daadwerkelijke uitvoering van het mandaat van het ICTY Doc. 8157/03 Schriftelijke procedure afgesloten op 25 april 2003 Gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de toekenning van communautaire financiële bijstand om de milieuprestaties van het vrachtvervoersysteem te verbeteren (Marco Polo-programma) Doc. 5327/03 + ADD 1 Schriftelijke procedure afgesloten op 28 april 2003 Gemeenschappelijk standpunt van de Raad betreffende Birma/Myanmar Doc. 8155/03	